

C-517

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-517

An Act respecting the transfer of grain elevators located in
a Prairie province and the discontinuance of their
operation

First reading, June 2, 1999

MR. MORRISON

C-517

Première session, trente-sixième législature,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-517

Loi concernant le transfert de silos à grains situés dans les
provinces des Prairies et la cessation de leur
exploitation

Première lecture le 2 juin 1999

M. MORRISON

SUMMARY

The purpose of this enactment is to require persons who operate grain elevators located in a Prairie province and who plan to discontinue operating any of those elevators to provide potential buyers with an opportunity to purchase the elevator.

SOMMAIRE

Ce texte vise à obliger les exploitants de silos à grains situés dans une province des Prairies qui prévoient en cesser l'exploitation à donner aux acquéreurs potentiels la possibilité de les acheter.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-517

An Act respecting the transfer of grain elevators located in a Prairie province and the discontinuance of their operation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Prairie Grain Elevators Act*.

5

INTERPRETATION

Definitions

2. The definitions in this section apply in this Act.

“grain elevator”
« *silo* »

“grain elevator” means an elevator within the meaning of section 2 of the *Canada Grain Act* that is located in a Prairie province.

10

“grain elevator operator”
« *exploitant* »

“grain elevator operator” means a person who operates a grain elevator pursuant to a license issued under the *Canada Grain Act* or who operates a grain elevator that has been exempted from the licensing requirements of that Act pursuant to a regulation or order made under section 117 of that Act.

15

“Prairie province”
« *province des Prairies* »

“Prairie province” means the province of Manitoba, Saskatchewan or Alberta.

Three year plan

3. (1) Every grain elevator operator shall 20 prepare and keep up to date a plan indicating for each of the operator’s grain elevators whether the operator intends to continue to operate the elevator or whether within the next three years, the operator intends to sell, lease 25 or otherwise transfer the elevator, or to take steps to discontinue operating the elevator.

Public availability of plan

(2) The operator shall make the plan available for public inspection in offices of the operator that it designates for that purpose.

30

PROJET DE LOI C-517

Loi concernant le transfert de silos à grains situés dans les provinces des Prairies et la cessation de leur exploitation

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur les silos à grains des Prairies.*

DÉFINITIONS

Définitions

2. Les définitions qui suivent s’appliquent 5 à la présente loi.

«exploitant» Personne qui exploite un silo aux termes d’une licence délivrée sous le régime de la *Loi sur les grains du Canada* ou qui exploite un silo bénéficiant d’une 10 exemption de licence en application d’un règlement ou d’une ordonnance pris sous le régime de l’article 117 de cette loi.

«exploitant»
“*grain elevator operator*”

« province des Prairies » Le Manitoba, la Saskatchewan ou l’Alberta.

15

« province des Prairies »
“*Prairie province*”

« silo » Silo, au sens de l’article 2 de la *Loi sur les grains du Canada*, situé dans une province des Prairies.

« silo »
“*grain elevator*”

3. (1) Chaque exploitant est tenu d’adopter et de mettre à jour un plan énumérant, pour les 20 trois années suivantes, les silos qu’il entend continuer à exploiter, ceux sur lesquels il entend transférer, notamment par vente ou bail, ses droits de propriété ou d’exploitation et ceux dont il entend cesser l’exploitation. 25

Plan triennal

(2) L’exploitant met le plan à la disposition du public, pour consultation, à ceux de ses bureaux qu’il désigne.

Accès au plan

No sale, etc.
unless
indicated in
plan

(3) A sale, lease or other transfer of a grain elevator is void unless, before the transfer is completed, the plan indicates the operator's intention to transfer or discontinue operating it.

5

(3) Est nulle l'opération entraînant le transfert d'un silo si, avant sa conclusion, le plan ne fait pas état de l'intention de l'exploitant de transférer le silo ou d'en cesser l'exploitation.

Nullité

Compliance
with steps for
discontinuation

4. A grain elevator operator shall comply with the steps described in this Act before discontinuing the operation of a grain elevator, but no steps shall be taken until the operator's intention to discontinue the elevator has been indicated in its plan for at least sixty days.

10

4. L'exploitant qui entend cesser d'exploiter un silo suit les étapes prescrites par la présente loi. Toutefois, il ne peut le faire que si son intention de cesser l'exploitation de ce silo a figuré au plan pendant au moins soixante jours.

10

Étapes à suivre

Advertisement of
availability of
grain elevator
for continued
operations

5. (1) The grain elevator operator shall advertise the availability of the grain elevator, or any operating interest that the operator has in it for sale, lease or other transfer for continued operation and its intention to discontinue operating the elevator if it is not transferred.

15

5. (1) L'exploitant fait connaître le fait que le droit de propriété ou d'exploitation sur le silo peut être transféré en vue de la continuation de l'exploitation et, à défaut de transfert, son intention de cesser l'exploitation.

15

Publicité

Content of
advertisement

(2) The advertisement must include a description of the grain elevator and how it or the operating interest is to be transferred, whether by sale, lease or otherwise, and an outline of the steps that must be taken before the operation of the elevator be discontinued, including

20

(2) L'annonce comporte la description du silo visé et les modalités du transfert, notamment par vente ou cession, du droit de propriété ou d'exploitation de celui-ci, et énonce les étapes préalables à la cessation ainsi que :

Contenu

(a) a statement that the advertisement is directed to persons interested in buying leasing or otherwise acquiring the grain elevator, for the purpose of continuing its operation as a grain elevator; and

30

(b) the date by which interested persons must make their interest known in writing to the operator, but that date must be at least sixty days after the first publication of the advertisement.

35

a) la mention qu'elle vise quiconque est intéressé à acquérir, notamment par achat ou prise à bail, les droits de propriété ou d'exploitation de l'exploitant en vue de poursuivre l'exploitation du silo;

b) le délai, d'au moins soixante jours suivant sa première publication, donné aux intéressés pour manifester, par écrit, leur intention à l'exploitant.

30

Disclosure of
process

6. (1) The grain elevator operator shall disclose the process the operator intends to follow for receiving and evaluating offers to each interested person who makes their interest known in accordance with the advertisement.

40

6. (1) L'exploitant est tenu de communiquer la procédure d'examen et d'acceptation des offres à l'intéressé qui a manifesté son intention conformément à l'annonce.

Communication

Negotiation in
good faith

(2) The operator shall negotiate with an interested person in good faith and in accordance with the process it discloses.

45

(2) L'exploitant est tenu de négocier de bonne foi avec l'intéressé conformément à cette procédure.

Négociation

Time limit for agreement	(3) The operator has four months to reach an agreement with an interested person after the final date stated in the advertisement for persons to make their interest known.	(3) L'exploitant dispose, pour conclure une entente, d'un délai de quatre mois à compter de l'expiration du délai prévu par l'annonce.	Délai
Decision to continue operation of grain elevator	(4) If an agreement is not reached within the four months, the operator may decide to continue the operation of the grain elevator in which case it is not required to comply with section 7, but shall amend its plan to reflect its decision.	(4) À défaut d'entente dans les quatre mois, l'exploitant peut décider de poursuivre l'exploitation du silo, auquel cas il n'est pas tenu de se conformer à l'article 7, mais doit modifier son plan en conséquence.	Continuation de l'exploitation
Offer to municipal or district government	7. (1) The grain elevator operator shall offer to transfer all of the operators' interest in the grain elevator to a government mentioned in this section (2) for not more than its net salvage value to be used for any purpose if (a) no person makes their interest known to the operator, or no agreement with an interested person is reached, within the required time; or (b) an agreement is reached within the 20 required time, but the transfer is not completed in accordance with the agreement.	7. (1) L'exploitant est tenu d'offrir à l'administration visée au paragraphe (2) de lui transférer tous ses intérêts à leur valeur nette de récupération ou moins, dans les cas suivants : a) personne ne manifeste d'intérêt ou aucune entente n'est conclue dans le délai prescrit; b) une entente est conclue dans le délai prescrit, mais le transfert n'est pas réalisé conformément à l'entente.	Offre à l'administration
Offer to municipal or district government	(2) After the requirement to make the offer arises, the operator shall send it to the clerk or other senior administrative officer of the municipal or district government in whose territory the elevator is located.	(2) L'exploitant fait l'offre au greffier ou à un premier dirigeant de l'administration municipale dans le territoire de laquelle se trouve le silo.	Précision
Time limits for acceptance	(3) After the offer is received by a municipal or district government, it may accept it within sixty days.	(3) L'administration municipale dispose, après la réception de l'offre, d'un délai de soixante jours pour l'accepter.	Délai d'acceptation
Communication and notice of acceptance	(4) Once a government communicates its written acceptance of the offer to the operator, the right of any other government or accept the offer is extinguished and the operator shall notify the other governments of the acceptance.	(4) La communication, par écrit, de l'acceptation à l'exploitant éteint le droit des autres administrations; celui-ci notifie à ces administrations l'acceptation de l'offre.	Acceptation
Net salvage value	(5) If a government accepts the offer, but cannot agree with the operator on the net salvage value within ninety days after the acceptance, the Minister of Agriculture and Agri-Food may, on the application of the government or the operator, determine the net salvage value.	(5) En cas de désaccord, à l'expiration des quatre-vingt-dix jours suivant l'acceptation de l'offre, sur la valeur nette de récupération, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire peut déterminer celle-ci sur demande de l'administration ou de l'exploitant.	Valeur nette de récupération
Discontinuation	8. (1) Where a grain elevator operator has complied with the process set out in this Act, but an agreement for the sale, lease or other transfer of the grain elevator is not entered into	8. (1) Lorsque l'exploitant s'est conformé au processus établi par la présente loi sans qu'une convention de transfert du silo n'en résulte, il peut mettre fin à l'exploitation du	Cessation d'exploitation

through that process, the operator may discontinue operating the elevator on providing notice thereof to the Minister of Agriculture and Agri-Food. Thereafter, the operator has no obligations under this Act in respect of the operation of the elevator.

No obligation

(2) If the grain elevator is sold, leased or otherwise transferred by an agreement entered into through the process prescribed by this Act, the operator that conveyed the elevator has no obligations under this Act in respect of the operation of the elevator as and from the date the sale, lease or other transfer was completed.

silo pourvu qu'il en avise le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Par la suite, l'exploitant n'a aucune obligation, en vertu de la présente loi, relativement à l'exploitation du silo.

5

(2) En cas d'aliénation du silo aux termes d'une convention résultant du processus établi par la présente loi, l'exploitant cédant n'a plus d'obligation en vertu de la présente loi relativement à l'exploitation du silo depuis la date de signature de l'acte d'aliénation.

Non-obligation